ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

Enrique Bátiz
DIRECTOR ARTISTICO

TEMPORADA LIV

JUNIO 15 A JULIO 30 DE 1990

PROGRAMA UNO

Scanned with CamScanner

PROGRAMA UNO

LUDWIG VAN BEETHOVEN *(1770-1827)*

SINFONIA No. 6 en Fa Mayor, Op. 68 ''Pastoral''

Allegro ma non troppo (Despertar de alegres sensaciones al llegar al campo)
Andante molto mosso (Escena junto al arroyo)
Allegro (Alegre reunión de campesinos)
Allegro (Tempestad)
Allegretto (Sentimientos de felicidad y agradecimiento después de la tormenta)

I N T E R M E D I O

JOHANNES BRAHMS *(1833-1897)*

OBERTURA ''Festival Académico'', Op. 80

MAURICE RAVEL *(1875-1937)*

PAVANA PARA UNA INFANTA DIFUNTA

OTTORINO RESPIGHI *(1879-1936)*

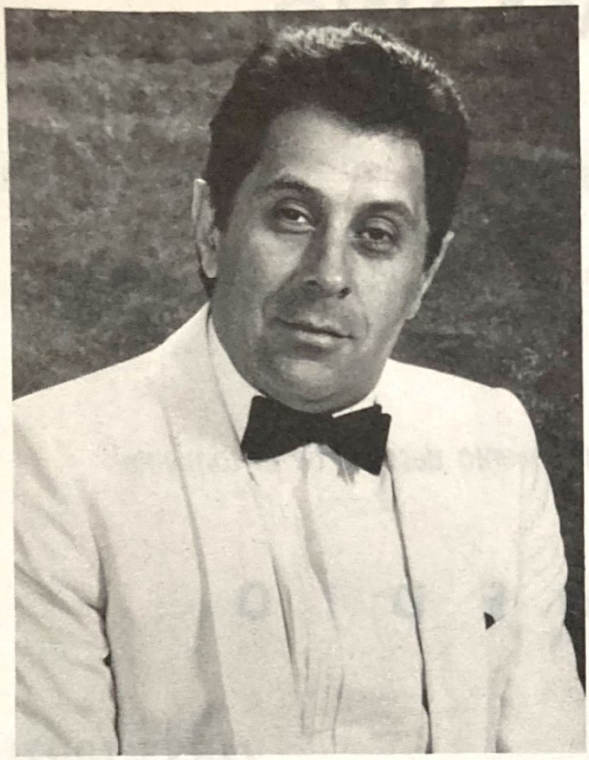
PINOS DE ROMA

Pinos de la Villa Borghese
Pinos junto a las catacumbas
Pinos del Gianiccolo
Pinos de la Via Appia

DIRECTOR: ENRIQUE BATIZ

JUNIO
VIERNES 15 SALA NEZAHUALCOYOTL, MEXICO. 20:30 HORAS.
SABADO 16 SALA ''FELIPE VILLANUEVA'', TOLUCA. 20:00 HORAS.

Scanned with CamScanner



ENRIQUE BATIZ
DIRECTOR ARTISTICO

Nace en México en 1942, manifestándose como un prodigio al piano, cuyo estudio inició antes de cumplir los cinco años de edad.

En 1965, se graduó en la Juilliard School of Music de Nueva York, realizando un postgrado en Varsovia, donde se inició en la dirección orquestal, considerada como su verdadera vocación.

En 1971, fundó la Orquesta Sinfónica del Estado de México, la cual dirigió durante 12 años, realizando dentro y fuera del Estado de México, una trascendental labor artística que comprendió conciertos sinfónicos, producciones operísticas, grabaciones, programas de radio y televisión y presentaciones lo mismo en las más importantes salas de concierto del país, que en iglesias, plazas y auditorios municipales.

Bátiz es designado en 1983, Director Titular de la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México, a la que condujo a muy altos niveles de calidad ampliamente reconocidos por la crítica nacional e internacional.

Desde 1984, es nombrado Director Huésped permanente de la Real Orquesta Filarmónica de Londres, a la que ha dirigido en numerosos conciertos y grabaciones, dentro y fuera de la capital británica, incluso en una gira de 10 conciertos en México en 1988, uno de los cuales se efectuó con éxito impresionante, ante un público de treinta mil personas en la Plaza de Toros México.

Desde los inicios de su carrera como director de orquesta, Bátiz ha despertado el interés y simpatía de muchas orquestas extranjeras: hasta la fecha ha sido director huésped de aproximadamente 110 orquestas en el mundo.

La discografía del maestro Bátiz comprende a la fecha 91 grabaciones, —todas digitales— de las cuales 27 han sido con la Royal Philharmonic Orchestra, 9 con la London Symphony, 12 con la London Philharmonic, 2 con la Royal Liverpool Orchestra, 19 con la Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México y 22 con la Orquesta Sinfónica del Estado de México, algunas de sus grabaciones han merecido los más grandes elogios de la severa crítica internacional, por ejemplo: la revista "Gramophone", designa su grabación de la Sinfonía No. 3 para órgano de Saint-Saens, como la versión más recomendada, y la Publicación Penguin "Stereo Records Guide" la galardona con una "Roseta", premio especial otorgado por esta publicación; (1984) su disco de música francesa con la Orquesta Sinfónica del Estado de México, mereció el premio de la mejor grabación en su categoría, en 1984, por la Music Trade Association de Inglaterra; el Gobierno de Brasil, le otorgó la Medalla de la Orden de "Río Branco", en el grado de Oficial, por la única grabación digital de la serie completa de las "Bachianas Brasileiras" de Heitor Villalobos; (1986) la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música lo ha premiado en tres ocasiones por sus grabaciones y por su labor al frente de la Orquesta Sinfónica del Estado de México.

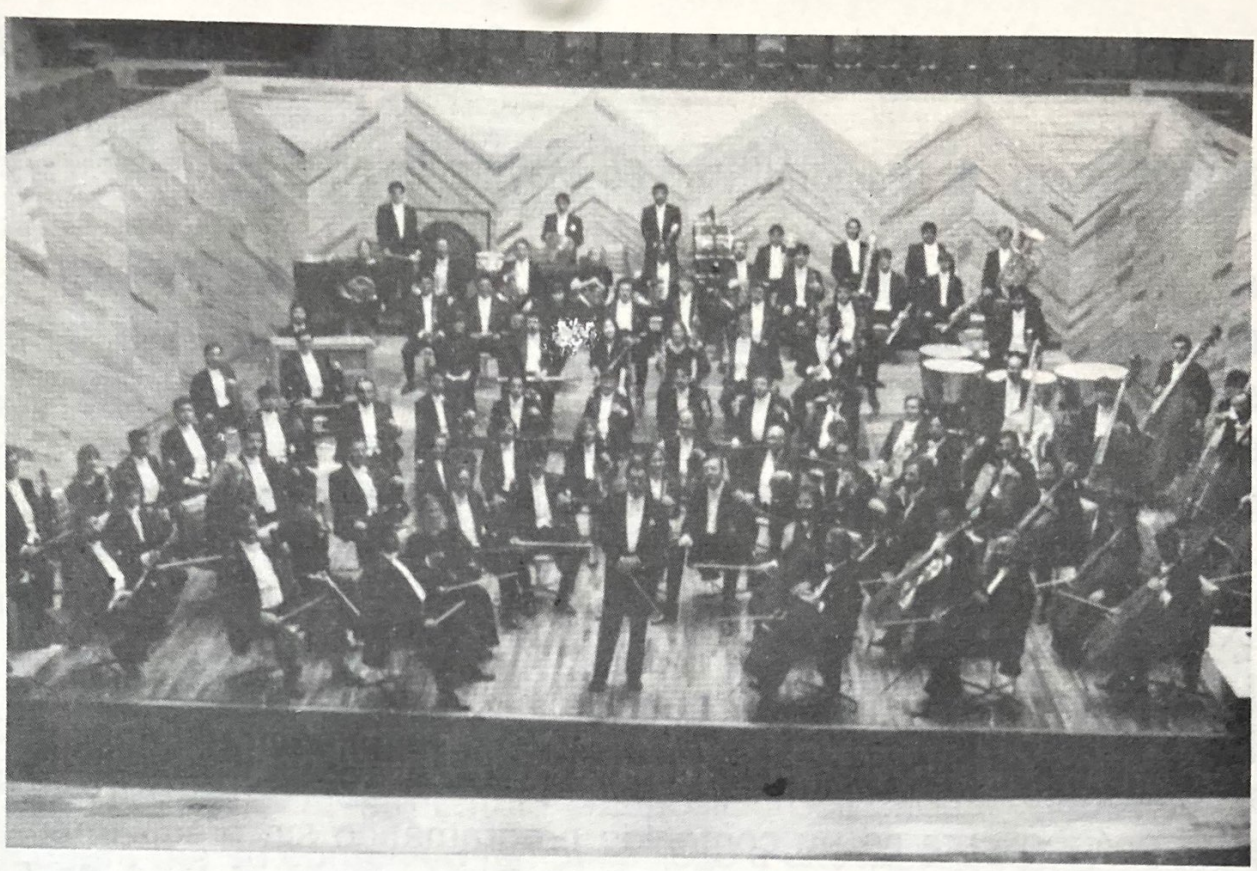
Importantes publicaciones como "Who is Who in the World", (con sede en Londres), "Who is Who" de Sudamérica y México, "The Men of Achievement", y el "Sunday Times" entre otras, han reconocido la obra de Enrique Bátiz.

Las principales compañías que distribuyen y comercializan sus grabaciones son: EMI Records International, Varese Sarabande, Musical Heritage Society, Sine Qua Non de Estados Unidos, Teldec de Alemania, Víctor JVC Records, Mitsubishi de Japón y la Academy of Sound & Vision de Londres, para la cual grabó "Petrushka" de Stravinsky, considerada la mejor grabación del año de 1986 por el "Sunday Times".

Por su gran estilo e inspirada conducción, ha sido descrito como un artista que dirige con vehemencia y entusiasmo poco común, entre los directores de orquesta de cualquier edad.

En diciembre de 1989, el Maestro Enrique Bátiz aceptó la honrosa invitación que le hizo el actual Gobernador del Estado de México, Lic. Ignacio Pichárdo Pagaza, para asumir nuevamente la Dirección Artística de la Orquesta Sinfónica del Estado de México, para la que se tienen planes muy ambiciosos de renovación y difusión al más alto nivel artístico para beneficio de los mexiquenses y de la vida musical del país en general.

Scanned with CamScanner



ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

SEMBLANZA

Fundada el 27 de agosto de 1971 por el Maestro Enrique Bátiz Campbell, con el objeto de difundir la música sinfónica como un medio de identificación y de unión entre los Mexiquenses, la Orquesta se ha distinguido por ser la única en su clase que ofrece sus actuaciones en los 121 Municipios que integran el Estado de México; además, ha tenido destacadas presentaciones en todos los Estados de la República y desde luego en el Distrito Federal, distinguiéndose por haber sido la primera orquesta que recorrió las 16 Delegaciones Políticas del Distrito Federal. Varias de sus temporadas han sido presentadas en la Sala de Conciertos Nezahualcóyotl, Palacio de Bellas Artes, Auditorio Nacional, Conservatorio Nacional de Música, Castillo de Chapultepec, Palacio de Minería, Teatro de la Ciudad y en el Anfiteatro Bolívar. En el ámbito internacional la OSEM realizó en 1975, 1979, 1980 y 1981 giras en los Estados Unidos por las ciudades más importantes de ese país. De 1983 a 1985 los destinos de la Orquesta fueron guiados por el Maestro Manuel Suárez. En 1985 el Maestro Eduardo Diazmuñoz, toma la batuta de la Orquesta terminando su gestión en 1989. Cabe resaltar la serie de apoyos otorgados a los jóvenes compositores, así como a los intérpretes mexicanos a través de los concursos que se realizan año tras año, dentro de las Temporadas de la Juventud a partir de 1984.

En agosto de 1987 la OSEM celebró el XVI Aniversario de su Fundación y en esa misma fecha se abre una nueva etapa, al efectuarse la inauguración de su sede: La Sala de Conciertos "Felipe Villanueva".

En lo referente a grandes personalidades del mundo musical que han sido invitados a dirigir la OSEM, podemos mencionar entre otros a los maestros: León Barzin, Luis Herrera de la Fuente, Loris Tcheknavorian, Stanislaw Wislocki, László Gatti, José Iturbi, Leonard Slatkin, Kurt Redel, Kurt Rapf, Kurt Woss, Carlos Riazuelo, José Guadalupe Flores, Kirk Trevor, Francisco Savín y Michael Charry. En lo que se refiere a los grandes exponentes del concertismo internacional, cabe destacar a los violinistas: Henryk Szeryng, Jorge Risi, Yuriko Kuronuma, Aarón Bitrán, Ruggiero Ricci, Hermilo Novelo, Manuel Suárez, Mauricio Ilasson, Agustín León Ara, Román Revueltas, Luz Vernova, Rasma Lielmane, Vicente Saquicoray y Félix Parra; a los violoncellistas: Janos Starker, Pierre Fournier, Yehuda Hanani y László Frater; a los pianistas: Eva María Zuk, Jorge Federico Osorio, María Teresa Rodríguez, Guillermo Salvador, Edison Quintana, Claudio Arrau, Sigi Weissenberg, Gary Grafman, Jorge Suárez, Monique Dufil; a las cantantes: Lourdes Ambriz, Margarita Pruneda, Ma. Encarnación Vázquez, Martina Arroyo y Gilda Cruz Romo; y a los flautistas: Jean-Pierre Rampal, Brenda Sakofsky, Sabina Laurain, Luis Cuevas y Jaime Segura. Desde luego cabe mencionar la presencia de los guitarristas Manuel López Ramos, Alfonso Moreno y Roberto Medrano.

Scanned with CamScanner

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

SINFONIA No. 6 ''Pastoral'', en Fà Mayor, Op. 68

Allegro ma non troppo (Despertar de alegres sensaciones al llegar al campo)
Andante molto mosso (Escena junto al arroyo)
Allegro (Alegre reunión de campesinos)
Allegro (Tempestad)
Allegretto (Sentimientos de felicidad y agradecimiento después de la tormenta)

La Sinfonía No. 6 en Fa Mayor ''Pastoral'' ocupa un lugar especial en la producción beethoveniana, pues es la única, entre las nueve sinfonías que lleva un título designado por el propio autor. Asimismo es la única escrita en un contenido programático sin precisamente llegar a usar un lenguaje descriptivo. Propiamente el tono de Fa Mayor usado por Beethoven es el que mejor se adapta al carácter pastoril que predomina en la Sinfonía No. 6, precisamente en los movimientos 1o., 3o. y 5o., mientras que el segundo está en el tono vecino de Si bemol y el cuarto en Fa Menor, mismo que enmarca a la perfección la escena de la tormenta.

En todo caso cabe hacer recalcar que el propio Beethoven llegó a manifestar de esta música, que era la expresión de sentimientos y sensaciones, más que una pintura de cuadros campestres. Por otro lado el autor manifestaba un gran apego a la naturaleza en la que encontraba una armonía que le era del todo afín. La sólo lectura de los títulos de los cinco movimientos de la Sinfonía Pastoral nos da una clara idea de lo que Beethoven se proponía con su música, la audición de la misma lo confirma.

Scanned with CamScanner

JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

OBERTURA ''Festival Académico'', Op. 80

Las dos célebres oberturas que escribiera Brahms en 1880: La Obertura Festival Académico, Op. 80 y la Obertura Trágica, Op. 81, son ejemplos de ese tipo de pieza sinfónica que no introduce a una gran obra escénica, sino que valen por sí mismas a la manera de pequeños poemas sinfónicos. El autor mismo refiriéndose a sus dos oberturas llegó a comentar: ''La primera de ellas ríe, mientras que la segunda llora''. El caso es que la Obertura Académica tuvo un propósito festivo con motivo de la designación de Doctor Honoris Causa, que hiciera en favor de Brahms, la Universidad de Breslau. El compositor contestó con la composición de su célebre obertura. La obara por su contenido temático llegó a chocar a los críticos, más no así al público universitario, que reconoció en ella una serie de cantos estudiantiles de la época. La obertura en el tono de Do, se inicia en modo menor, con cierta solemnidad, misma que se pierde en la primer melodía estudiantil, terminando la obra brillantemente en un amplio compás de tres cuartos y con el célebre canto ''Goudeamus igitur''.

Scanned with CamScanner

MAURICE RAVEL (1875-1937)

PAVANA PARA UNA INFANTA DIFUNTA.

La presencia de Ravel en el sinfonismo francés es el gran ejemplo de quien vive entre dos siglos, el final del XIX y la primera parte del XX. Habiendo heredado el estilo romántico decimonónico, también hubo de presenciar y participar de las primeras corrientes del modernismo del siglo XX. Junto con Claude A. Debussy es Ravel el más importante representante del estilo impresionista, aún cuando su temática y juego rítmico lo apartan un tanto de dicha corriente. Sus obras orquestales son habituales en el repertorio sinfónico, mismo que incluye, además de su célebre Bolero, la Rapsodia Española, los cuentos de Mamaá la Oca, el ballet Dafnis y Chloe, la Valse y la serie de valses Nobles y Sentimentales.

La Pavana para una Infanta Difunta es una pequeña joya originalmente escrita para piano, que le diera gran celebridad a su autor, compuesta todavía el siglo pasado. Con posterioridad, como Ravel lo hiciera con otras composiciones pianísticas, realizó magistralmente una versión sinfónica para pequeña orquesta. Cabe recordar la anécdota que narra la posición de Ravel respecto a esta pieza: lamentaba que algo tan pequeño y de poca importancia se hubiera popularizado más que otras obras de mayor relevancia, según él.

Scanned with CamScanner

OTTORINO RESPIGHI (1879-1936)

PINOS DE ROMA

Pinos de la Villa Borghese
Pinos junto a las catacumbas
Pinos del Gianiccolo
Pinos de la Via Appia

El género del poema sinfónico es la aportación más significativa del romanticismo musical que ha perdurado hasta el siglo XX. En Italia el compositor más significativo en dicho género es, sin duda, Ottorino Respighi quien utilizó un lenguaje impresionista de gran claridad y brillantez; ejemplos de ello son los poemas sinfónicos que forman un tríptico Fuentes de Roma, Pinos de Roma y Fiestas Romanas. El segundo de ellos esta constituido por cuatro movimientos dedicados a sendas escenas de las que los pinos son testigos.

Así el primero de ellos: Pinos de la Villa Borghese, corresponde al famoso parque romano en una mañana de brillante sol, en la que grupos de niños juegan, realizan rondas y marchas en medio de una jubilosa algarabía. Este movimiento queda enlazado con la siguiente escena mediante una oscura armonía de las cuerdas que se ambienta la entrada de una catacumba, desde cuyas profundidades llegan ecos de aquellos cantos de los primeros cristianos, quienes en procesión se acercan para volver a alejarse en impresionante conglomerado orquestal. Asimismo este cuadro se enlaza a la escena en el Gianiccolo, parque situado en una colina junto a la ciudad de Roma, en donde todo es placidez y confortante tranquilidad. El último cuadro, también unido al anterior, se ambienta en la Via Appia que lleva a Roma, por donde a lo lejos se escucha la proximidad de un ejército que triunfante regresa de una gran victoria. Una música embriagante que llega a sonoridades insospechadas.

Scanned with CamScanner

C O N V O C A T O R I A

LA ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO, en su afán de apoyar, estimular y difundir la creación de jóvenes compositores, convoca al **QUINTO CONCURSO NACIONAL DE COMPOSICION "FELIPE VILLANUEVA",** conforme a las siguientes

B A S E S :

1.- Ser mexicano o residente.

2.- Límite de edad: 35 (treinta y cinco) años.

3.- Las obras a concursar deberán ser para orquesta sinfónica (sin solista), con una duración no mayor de 30 (treinta) minutos. La dotación queda a juicio del compositor, teniendo como única limitante la siguiente:

3 3 3 3 - 4 3 3 1
timp 4 perc
piano o celesta
arpa
cuerdas

4.- Las obras concursantes deberán ser inéditas y no haber sido estrenadas.

5.- Las partituras deberán ser entregadas con pseudónimo acompañadas de un sobre lacrado, con la identidad del compositor, currículum vitae y datos personales. Por otra parte, la OSEM necesitaría un anexo con la indicación de nombre y dirección de una persona a través de la cual se pueda contactar al concursante, con base en su pseudónimo.

6.- La fecha límite para la entrega de trabajos, será el lunes 9 de julio.

7.- Las partituras concursantes deberán ser entregadas en la oficina de la OSEM, o ser enviadas por correo certificado, considerando como fecha de entrega la del matasellos postal, a la si-

Scanned with CamScanner

guiente dirección: Plaza Fray Andrés de Castro, Edificio "C", primer piso, Toluca, Méx.

8.- La partitura deberá venir por cuadruplicado.

9.- Las partes de orquesta de las obras premiadas serán responsabilidad de la OSEM, como parte del premio.

10.- El jurado se determinará una vez cerrada la recepción de obras.

11.- Los miembros del jurado no podrán concursar ni aceptarán su designación, si algún alumno suyo, está concursando.

12.- El fallo del jurado será inapelable y se dará a conocer a través de los medios de difusión locales, en la última semana de agosto de 1990.

13.- Los premios serán: Para el primer lugar: el estreno de su obra, dentro de los siguientes 18 meses, a partir de la fecha del veredicto, en alguna de las actuaciones públicas de la OSEM, más un premio de $ 1'500,000.00 M. N. Para el segundo lugar: la ejecución de la obra en las mismas condiciones del primer lugar, más un premio de $ 1'000,000.00 M.N.

14.- Los premios en efectivo serán entregados en una ceremonia, a efectuarse en la última semana del mes de septiembre.

15.- La OSEM, conservará para su archivo un ejemplar de cada una de las obras premiadas, y entregará un ejemplar al Instituto Mexiquense de Cultura.

16.- La OSEM, adquirirá los derechos patrimoniales de las obras premiadas, que por tanto serán consideradas como encargo remunerado, de acuerdo a lo establecido por el Artículo 59 de la Ley General de Derechos de Autor.

17.- Las obras premiadas serán devueltas una vez publicado el veredicto.

18.- Se otorgarán menciones honoríficas, si el jurado lo encuentra conveniente, sin compromiso de ejecución.

Scanned with CamScanner

7° CONCURSO NACIONAL DE JOVENES INTERPRETES

CONVOCATORIA

Con el objeto de promover las actuaciones de jóvenes intérpretes, la **ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO** en su afán de impulsar a la juventud estudiosa de la música, convoca a aquellos que deseen actuar como solistas, a participar en el **7° Concurso Nacional de Jóvenes Intérpretes,** sujetándose a las siguientes

BASES:

1.- Los aspirantes deberán tener como máximo 25 años de edad.

2.- Su inscripción deberá estar avalada por escrito por un maestro de reconocido prestigio, registrándose en las oficinas de la OSEM.

3.- Las obras que presenten los aspirantes serán consideradas para su programación, en caso de ser premiados, siempre y cuando las partes orquestales se encuentren disponibles en el país.

4.- Las eliminatorias se efectuarán en la Sala ''Felipe Villanueva'', sita en Av. Morelos, esq. Quintana Roo, Toluca, Méx., del 1° al 5 de agosto de 1990 en horario matutino.

5.- Los ganadores de los tres primeros lugares tendrán derecho a firmar contrato para sus actuaciones a cargo de la OSEM.

6.- La vigencia de esta convocatoria quedará cerrada el 6 de julio de 1990, dándose a conocer los resultados a partir del 10 de agosto de 1990, a través de los medios de difusión locales.

7.- El fallo del Jurado será inapelable.

Scanned with CamScanner

INTEGRANTES DE LA ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

PRIMER CONCERTINO
Félix Parra

CONCERTINOS
Dobroslava Klich
Phil Coonce
Elena Dotzenko

VIOLINES PRIMEROS
Alexandr Gryzlov
Kathy Barrow
Guillermo Olea
Angel Contreras
Carlos Rizzo
Carlos Castejón
Fernando Mino
Sheryl Lashof
Walter Carrillo
Luis Manuel García
Andrzej Nicze
Piotr Lewtak

VIOLINES SEGUNDOS
Vicente Saquicoray
Alvaro Cubides
Luis Palomino
Héctor Mayorga
José Luis Ramírez
Pablo Alfaro
Arturo Alanís
Víctor Palomino
Rodolfo Galván
Luz Angela Ortiz
Marco Forero
Saúl Robles
Flavie Boeda
Ian Kruszinsky
Jaime Cházaro

VIOLAS
Pietro Vodopianov
Inés Salaks
Virgilio Valle
Pedro Urbán
Igor Fedotov
Byron Díaz
Abel Garrido
Jaime Cervantes
Gilberto Hernández
Joaquín Ramírez
Eliseo Fernández
Augusto Carrión

VIOLONCELLOS
László Frater
Justin Kagan
Viacheslav Ponomariov
Michael Severens
Roberto Trujillo
Luis E. Vital
Isaac González
Renee Bosack
Dominique Petrich
Jairo Saquicoray
Julio Velázquez
Ivan Chernishov

CONTRABAJOS
Arturo Rodríguez
Antonio Avendaño
Rafael Forero
Dwyght Bryan
Jesús Escudero
Rubén Flores
Boris Vladishevsky

FLAUTAS
Sabina Laurain
Ma. Esther García
Jaime Segura

OBOES
Claudia Coonce
Joe Shalita
David Harris

CLARINETES
Ron Chen Zion
Ti Huang
Gwyneth Schaefer
Baltazar Chavarría
Lorenzo Meza

FAGOTES
Antonio Briceño
Juan Bosco
Mauricio Rauda

CORNOS
Rodney Staten
Connie Briceño
Davis Jorgenson
Marga Tokar
Alejandro Duprat
Jeffrey Stahel

TROMPETAS
Andrew Balio
Louis Milinazzo
Brian McCreath

TROMBONES
Ramón Meza
Raúl Quezada

TROMBON BAJO
Antonio Castro

TUBA
Paul Conrad

TIMBALES
Pastor Castillo

PERCUSIONES
Manuel García
José Barquera
Mariano Hernández
Octavio Zapien

ARPA
Gunta Salaks

PIANO
Pablo Mazariegos

BIBLIOTECARIO
Pablo Campero

CITAS
Marcelino Peñaloza
Juan Ortiz

INSPECTOR DE TRABAJO
Saúl González

Scanned with CamScanner

PROXIMOS PROGRAMAS

PROGRAMA DOS

Obertura ''La Urraca Ladrona'' **ROSSINI**

Las alegres travesuras de Til Eulenspiegel **STRAUSS**

Variaciones sobre un tema Rococó **TCHAIKOVSKY**

Pezzo Capriccioso **TCHAIKOVSKY**

SOLISTA: VIOCHESLAV PONOMAREV

Tres Danzas de ''El Sombrero de Tres Picos'' **DE FALLA**

DIRECTOR: ENRIQUE BATIZ

JUNIO
JUEVES 21 SALA NEZAHUALCOYOTL, MEXICO. 20:30 HORAS.
SABADO 23 SALA ''FELIPE VILLANUEVA'', TOLUCA. 20:00 HORAS.
DOMINGO 24 CUAUTITLAN IZCALLI.

PROGRAMA TRES

Sinfonía No. 2 en Do Menor Op. 17 **TCHAIKOVSKY**
''PEQUEÑA RUSIA''

Sinfonía No. 5 en Mi Menor Op. 64 **TCHAIKOVSKY**

DIRECTOR: ENRIQUE BATIZ

JUNIO
JUEVES 28 QUERETARO, QRO.
SABADO 30 SALA ''FELIPE VILLANUEVA'', TOLUCA. 20:00 HORAS.
JULIO 1° ATIZAPAN DE ZARAGOZA.
LUNES 2 PALACIO DE BELLAS ARTES, MEXICO. 21:00 HRS.

Scanned with CamScanner

RESTAURANT

EMIR

Comida Libanesa e Internacional
y su exclusivo bar OASIS lo
invitan a conocer la ampliación
de su nuevo espacio y a disfrutar de
¡GRANDES ESPECTACULOS!
este pendiente

RESTAURANT

Av. Independencia Pte. No. 112
Toluca, Estado de México

Reservaciones al Tel. 15-16-32

EL LUGAR PARA GENTE QUE COMO USTED ES DIFERENTE

Scanned with CamScanner

LIC. IGNACIO PICHARDO PAGAZA
Gobernador Constitucional del
Estado de México

LIC. JAIME ALMAZAN DELGADO
Secretario de Educación, Cultura
y Bienestar Social

ING. JOSE YURRIETA VALDES
Director General del Instituto
Mexiquense de Cultura

MTRO. ENRIQUE BATIZ CAMPBELL
Director Artístico de la OSEM

INSTITUTO
MEXIQUENSE
DE CULTURA

Scanned with CamScanner